

# Henny Penny Mostrador Calentador Modelo CW-216/CW-114



MANUFACTURED BY HENNY PENNY CORPORATION, EATON, OHIO 45320  
Call 1-800-417-8417 toll-free in the U.S. or (937) 456-8400

## SECCION 1. INTRODUCCION

**1-1. MOSTRADOR CALENTADOR**

El Mostrador Calentador Henny Penny es una unidad de equipo de procesamiento de alimentos usada para exhibir productos alimenticios y mantener la temperatura de las comidas calientes en operaciones comerciales de servicio de alimentos. Este gabinete altamente eficiente y de construcción de alta calidad mantiene las comidas calientes a la temperatura adecuada con humedad controlada. El Mostrador Calentador Henny Penny tiene puertas de vitrina transparentes que permiten la vista y también el acceso a los alimentos por el frente y por detrás.

**1-2. VARIOS MODELOS**

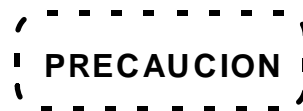
Este manual cubre ambos gabinetes CW-216 de doble fila y el CW-114 que es un gabinete simple.

**1-3. SEGURIDAD**

La única manera de asegurar una operación segura del Mostrador Calentador Henny Penny es comprender por completo los procedimientos adecuados de instalación, operación y mantenimiento. Las instrucciones en este manual han sido preparadas para ayudarle a aprender los procedimientos adecuados. Cuando la información es de importancia especial o relacionada con la seguridad, las palabras **NOTA**, **PRECAUCION** o **ADVERTENCIA** son utilizadas. Su uso se describe como sigue:

**NOTA**

La palabra **NOTA** es usada para resaltar información especialmente importante.



La palabra **PRECAUCION** es usada para alertarle respecto a un procedimiento, que de no ser realizado adecuadamente, puede dañar la unidad.



La palabra **ADVERTENCIA** es usada para alertarle respecto a un procedimiento, que de no ser realizado adecuadamente, puede ocasionar lesiones personales.

## SECCION 2. INSTALACION

### 2-1. INTRODUCCION

Esta sección facilita las instrucciones de instalación del Mostrador Calentador Henny Penny.

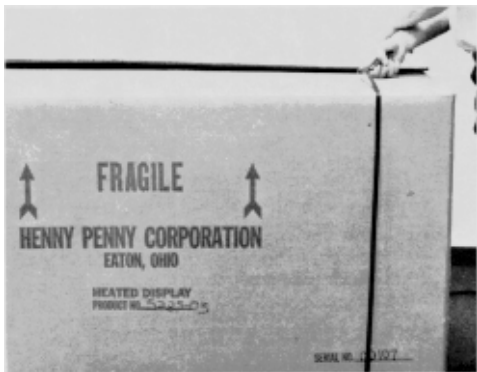
#### NOTA

La instalación de esta unidad debe ser llevada a cabo únicamente por un técnico calificado.

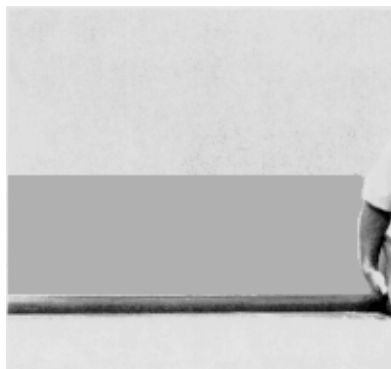
#### ADVERTENCIA

No taladre la superficie del Mostrador Calentado con taladros o tornillos ya que pueden producirse daños a los componentes o descargas eléctricas.

### 2-2. DESEMBALAJE



Paso 1



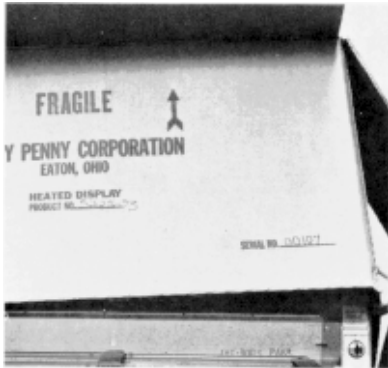
El gabinete viene abulonado a un palet de madera. Todos los elementos de vidrio vienen embalados en cajas de cartón y adheridos con cinta dentro de la unidad. La unidad se encuentra embalada dentro de una caja de cartón corrugado triple con suficiente acolchado para aguantar el tratamiento normal del transporte. Cualquier daño de transporte deberá ser puesto en evidencia en la presencia del transportista y firmado antes de su partida.

Para sacar el Mostrador Calentador Henny Penny de la caja de cartón, usted debe:

1. Cortar cuidadosamente los flejes envolventes.
2. Abrir las aletas superiores y quitar el material de empaque.

**Paso 2**

**2-2. DESEMBALAJE  
(Continuación)**



**Paso 3**



**Paso 4**

3. Alzar la caja del palet.

4. Quitar los cuatro bulones debajo del palet.

Su Mostrador Calentador está listo para ser ubicado e instalado.

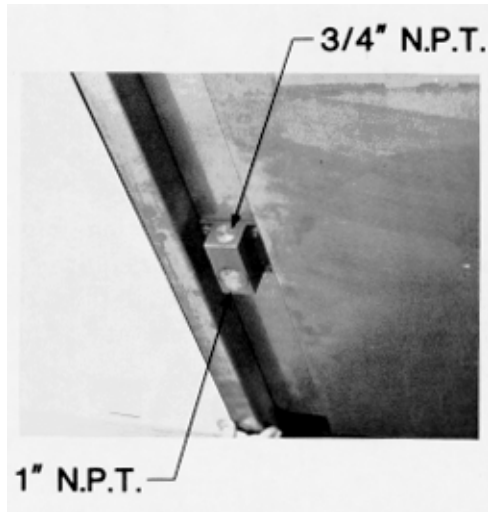
**2-3. QUITAR EL PANEL  
EXTREMO DE  
CONTROL**



1. Destornille los siete tornillos que fijan el panel extremo al gabinete.

2. Deslice primero la parte inferior del panel hacia afuera para que la parte superior caiga por debajo del borde del estante.

**2-4. CONEXION DE DRENAJE**

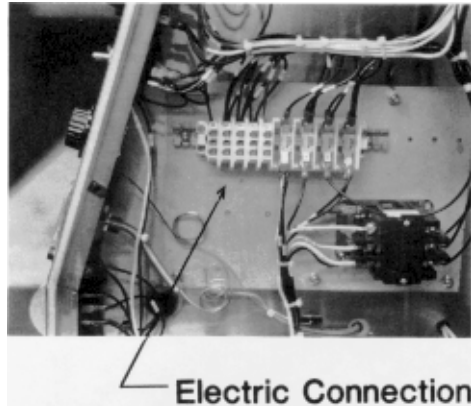


Rosca N.P.T. (National Pipe Thread) (Rosca de Caño Nacional) de 3/4 de pulgada.

Rosca N.P.T. de 1 Pulgada

El drenaje puede ser conectado a una rosca N.P.T. de 1 pulgada directamente por debajo de la bandeja de agua o una rosca N.P.T. de 3/4 de pulgada desde el lado del operador. Recomendamos la conexión a rosca de 1 pulgada dado que ello permitirá un drenaje de agua directamente vertical.

**2-5. CONEXION ELECTRICA**



**Conexión Eléctrica**

El Mostrador Calentador está disponible de fábrica alambrado para servicio monofásico o trifásico. Debe proveerse el cable eléctrico de alimentación adecuado en la instalación. Verifique los datos de la placa al costado del panel del extremo de control para determinar el servicio eléctrico correcto.

( PRECAUCION )

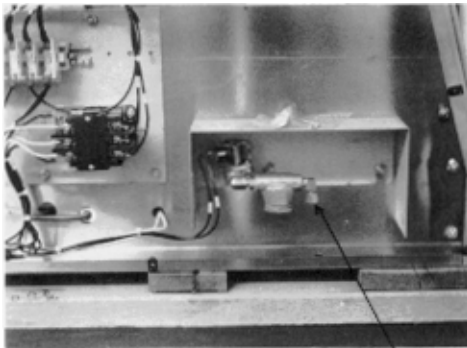
El gabinete debe estar conectado a tierra en forma adecuada y segura. Refiérase a los códigos eléctricos locales para conocer los procedimientos adecuados de conexión a tierra.

Para evitar choques eléctricos, este equipo se debe conectar a otros aparatos o superficies metálicas cercanos que se pueden tocar, con un conductor eléctrico equipotencial. Con este fin, el equipo cuenta con un contacto equipotencial, identificado con el símbolo siguiente ⚡

Debe instalarse un interruptor de desconexión separado con fusibles o disyuntores de intensidad adecuada, en una ubicación conveniente entre el gabinete y la fuente de alimentación eléctrica. El alambrado al gabinete a ser provisto en obra deberá ser conductor de cobre aislado para 600 voltios y 90°C.

La energía eléctrica puede ser conectada desde la parte inferior del lado del operador. Hay un agujero de 1-3/32 pulgada para cada conexión. Nuevamente, recomendamos la conexión en la parte inferior para que la unidad presente un mejor aspecto. Observe por favor la información sobre la conexión eléctrica en la placa de datos colocada en el panel lateral del extremo de control.

**2-6. CONEXION PARA SUMINISTRO DE AGUA**



Water Supply Connection

**Conexión para Suministro de Agua**

El sistema automático de agua tiene un accesorio de compresión de 1/4 pulgada para tubería de cobre. Es preferible agua caliente. Recomendamos usar el sistema automático de agua ya que ello permitirá que la unidad mantenga una temperatura de agua más uniforme y ayudará a que la unidad no se quede sin agua.

Se provee con la unidad un accesorio recto de mamparo para tubería de cobre de 1/4 pulgada para proteger la línea de agua cuando atraviesa la chapa de metal.

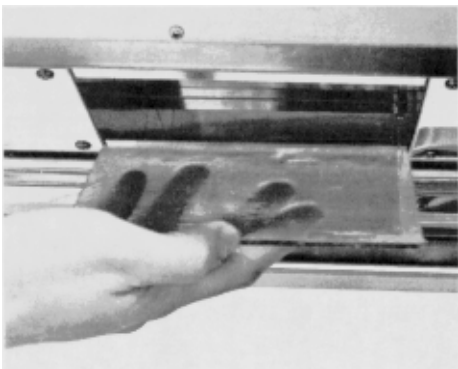
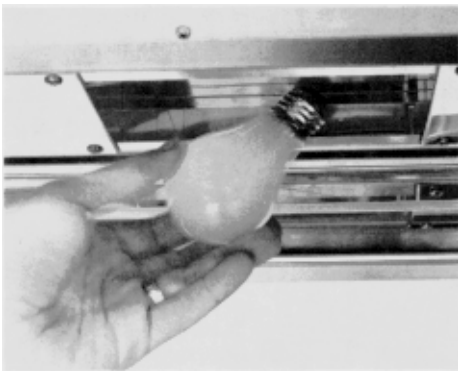
Vuelva a instalar el panel extremo.

**NOTA**

La unidad, tal como está construida, requiere la instalación de un dispositivo de sifonaje de retorno adecuado para ser conectado a la línea de entrada de agua.

Debe instalarse una válvula de cierre de agua en un lugar adecuado.

**2-7. BOMBILLAS DE LUZ Y CRISTALES**

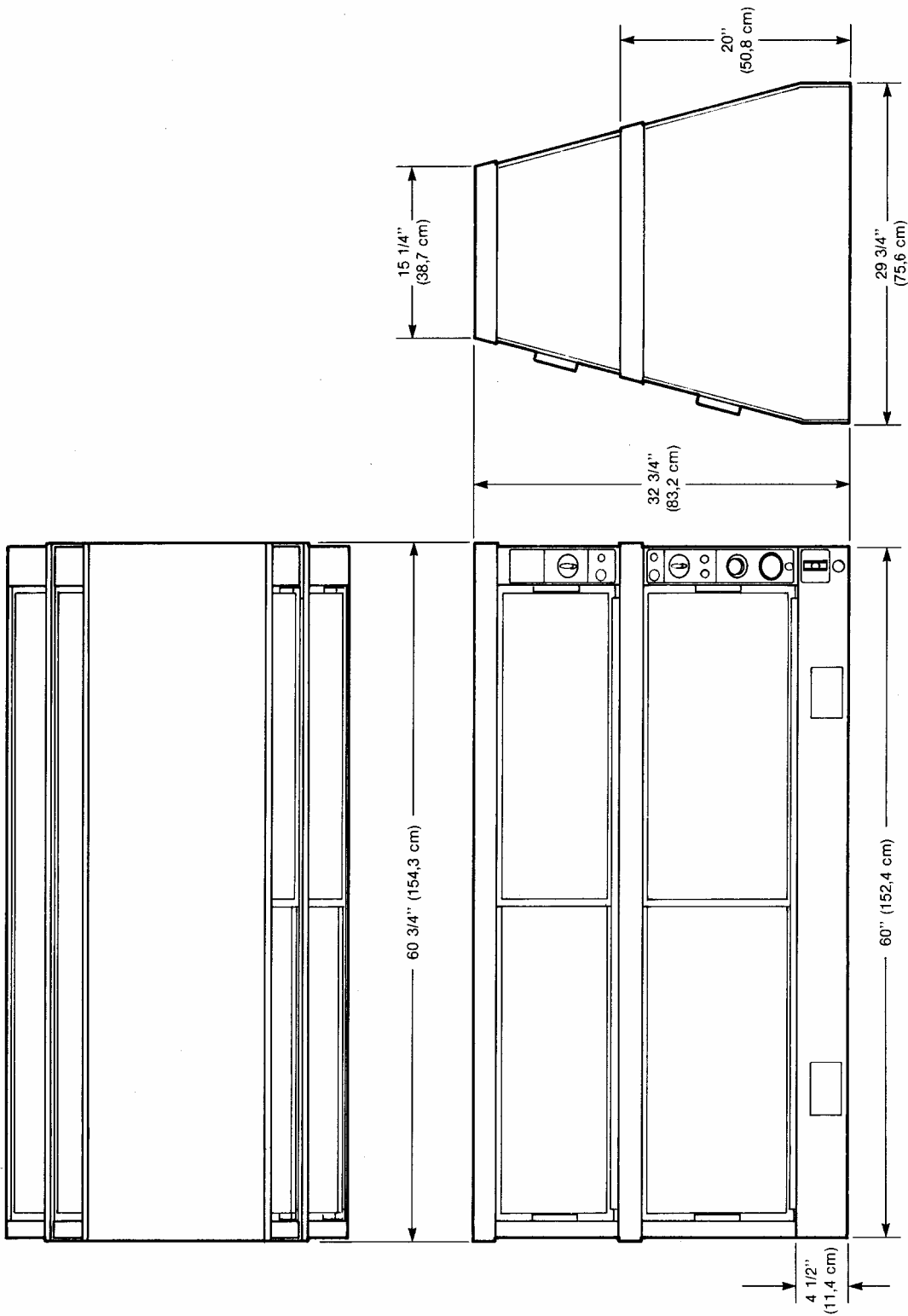


Retire todas las cajas y materiales de empaque. Una caja de cartón contiene los cristales y la otra las bombillas de luz.

Instale las bombillas de luz y los cristales.

La unidad está ahora lista para ser limpiada según las instrucciones en la Sección de Operación de este manual.

2-8. DIMENSIONES DEL ARMARIO



Model CW-216





## SECCION 3. OPERACION

### 3-1. INTRODUCCION

Esta sección indica el procedimiento diario a seguir para su Mostrador Calentador. Lea la Sección 1 y esta Sección antes de operar el gabinete. Refiérase también a la Sección 2 para asegurarse que el gabinete ha sido adecuadamente instalado. La organización de esta sección es:

- Una ilustración y explicación de todos los controles de operación.
- Procedimientos de operación paso por paso.
- Procedimientos de mantenimiento diario.

### 3-2. CONTROLES DE OPERACION

Las Figuras 3-1 a 3-11 identifican y describen las funciones de los controles de operación y componentes principales del gabinete.

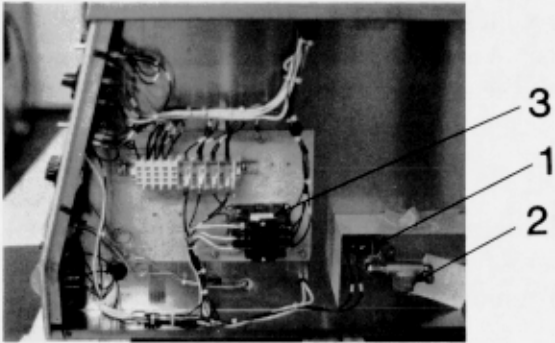


Fig. 3-1

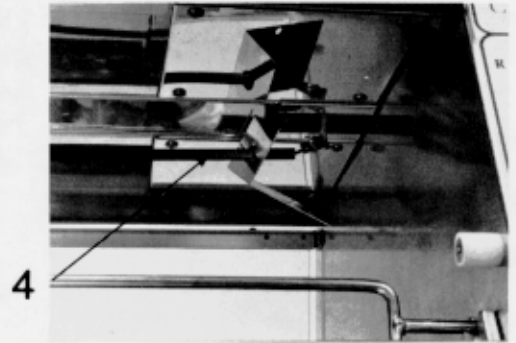


Fig. 3-2

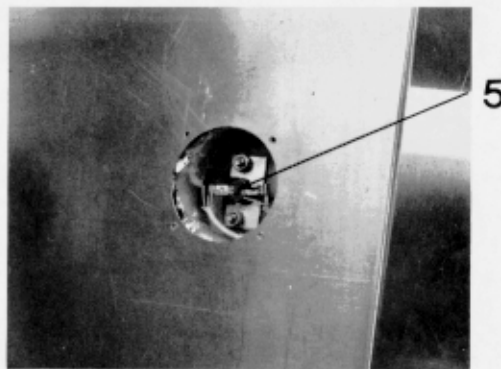


Fig. 3-3



Fig. 3-4

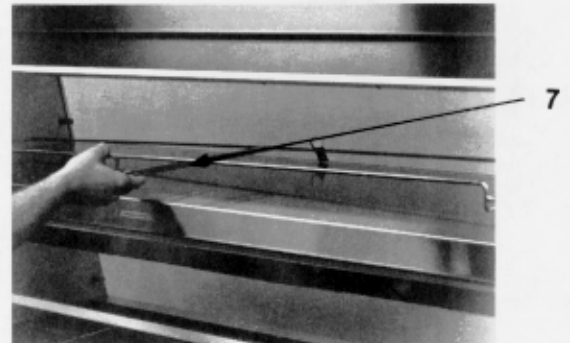
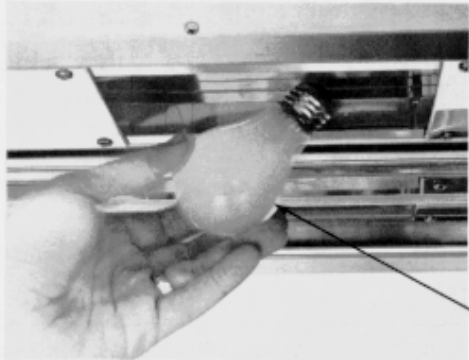
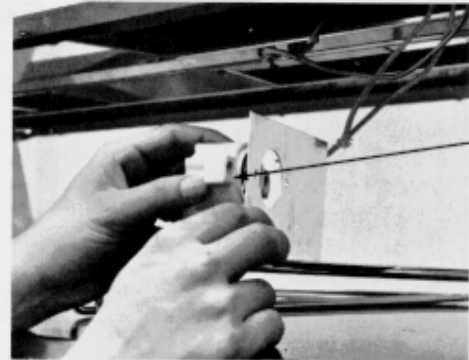


Fig. 3-5



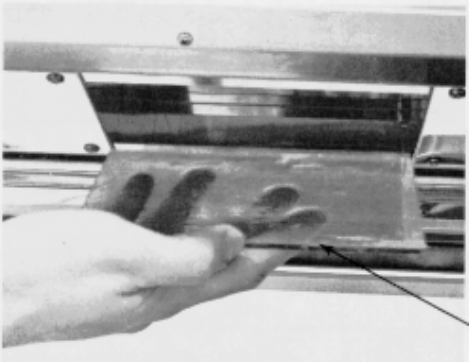
8

Fig. 3-6



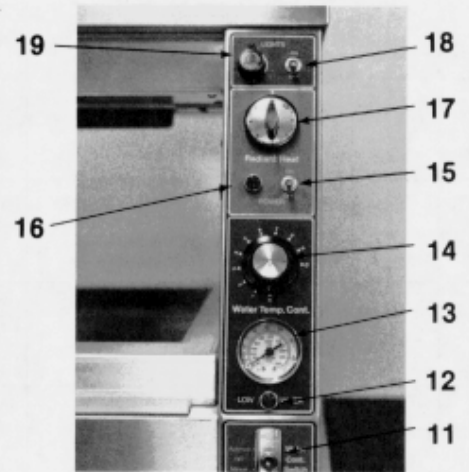
9

Fig. 3-7



10

Fig. 3-8



19

18

17

15

14

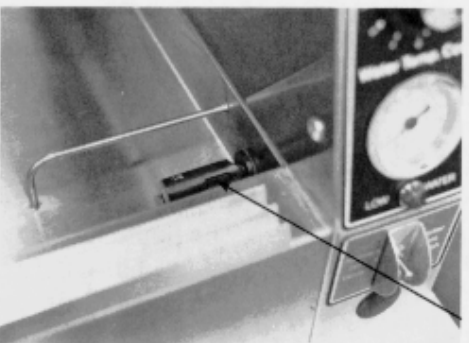
13

12

11

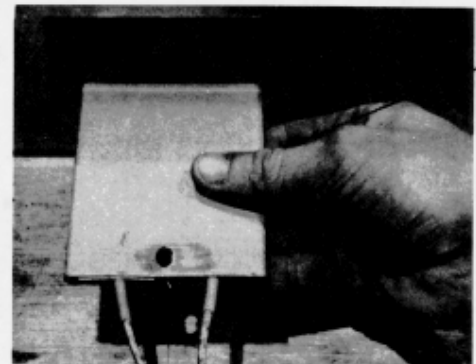
16

Fig. 3-9



20

Fig. 3-10



21

Fig. 3-11

<b>Fig. N°</b>	<b>Item N°</b>	<b>Descripción</b>	<b>Función</b>
3-1	1	Válvula de Agua	La válvula de agua es una válvula solenoide eléctrica que se activa mediante el sensor de nivel líquido o el interruptor de control del agua (en posición manual). Al abrirse permite la entrada de agua en la bandeja de agua.
3-1	2	Colador de Agua	El colador de agua es un filtro que evita que la válvula de agua sea obturada por partículas.
3-1	3	Contactador	Este es el relé que lleva energía eléctrica a los calen-tadores de agua.
3-2	4	Calentador Radiante	El calentador radiante es un calentador largo tubular montado en un reflector ubicado en el panel de techo de la unidad.
3-3	5	Termostato de Límite Alto	El termostato de límite alto es un dispositivo de seguridad montado en el fondo de la bandeja de agua que detecta una condición de exceso de temperatura cuando la bandeja queda vacía.
3-4	6	Sostén para Bandeja de Agua	El sostén para bandeja de agua está para sostener las bandejas en su lugar sobre el agua.
3-5	7	Soporte de Bandeja - Parte Superior	El soporte de bandeja inclina las bandejas usadas en la parte superior de la unidad, hacia el lado del cliente.
3-6	8	Bombilla de Luz	La bombilla de luz es de 60 vatios y especificada para larga duración. Debe ser reemplazada por una bombilla de 60 vatios.
3-7	9	Portalámparas	El portalámparas que sostiene la bombilla es de cerámica y para alta temperatura.
3-8	10	Cristal Coloreado	Los cristales coloreados son de vidrio de templado especial coloreado, con una fina capa de silicón. Se usan para proteger las bombillas y colorear la luz.

Fig. N°	Item N°	Descripción	Función
3-9	11	Conmutador de Control de Agua	Este conmutador es de tres posiciones siendo la central la de apagado. En la posición marcada AUTOMATIC (up) [(AUTOMATICO)(arriba)] el nivel del agua en la unidad será controlado por el Sensor de nivel líquido. En la posición marcada MANUAL (down) [(MANUAL) (abajo)] la válvula de agua es abierta directamente por el conmutador. Esta posición MANUAL está cargada mediante resorte de modo que la válvula de agua cierre cuando se suelta el conmutador.
3-9	12	Luz Indicadora de Agua	La luz indicadora de agua es operada directamente por el Sensor de nivel líquido. Indica si hay nivel de agua bajo, cualquiera sea la posición en que esté el conmutador de control. El nivel de agua bajo es indicado cuando se prende la luz.
3-9	13	Termómetro	El termómetro indica la temperatura del agua.
3-9	14	Termostato del Agua	El termostato del agua es un dispositivo electromecánico que se usa para regular la temperatura del agua.
3-9	15	Interruptor de Energía	El interruptor de energía es un interruptor tripolar de dos posiciones. Se usa para encender y apagar los sistemas de control de calor y agua.
3-9	16	Luz de Energía	La luz de energía eléctrica indica cuando se enciende que el interruptor de energía está encendido y que los sistemas de control de calor y de agua están activados. Si la luz de energía se apaga durante la operación normal, esto indica que el dispositivo de límite alto de la bandeja de agua está abierto lo que significa que la unidad está sin agua.
3-9	17	Regulador Infinito de Calor Radiante	El regulador infinito es un control de tiempo proporcional. Cuanto más elevado sea el número fijado, el calor radiante estará encendido por un porcentaje mayor de tiempo.
3-9	18	Interruptor de Luz	El interruptor de luz es un interruptor bipolar de dos posiciones usado para encender y apagar las luces.

<b>Fig. N°</b>	<b>Item N°</b>	<b>Descripción</b>	<b>Función</b>
3-9	19	Portafusible de Luz	El portafusible de luz es un dispositivo protector para el circuito de luz. El fusible es de 15 amperes y debe ser reemplazado por fusibles del mismo valor y tamaño.
3-10	20	Sensor de Nivel Líquido	El sensor de nivel líquido es un dispositivo sensor electromecánico usado para controlar automáticamente el nivel de agua en el la bandeja de agua. El sensor puede ser desactivado mediante el conmutador de control de agua. Además, el sensor hace encender la luz de nivel bajo cuando detecta una condición de nivel de agua bajo.
3-11	21	Calentador de Agua	El calentador de agua es una resistencia de forma de fleje plano que mide aproximadamente 3 pulgadas (7,6cm) de ancho por 25 pulgadas (63,5cm) de largo. Hay dos resistencias de 1020 vatios cada uno aplicados al panel inferior de la bandeja de agua.

--	--	--	--

### 3-3. PUESTA EN MARCHA



**Paso 2**



**Paso 3**

### NOTA

Antes de usar el Mostrador Calentador Henny Penny, la unidad debe ser limpiada a fondo según descrito en la sección "Apagado y Limpieza" de este manual.

1. Ponga todos los interruptores y controles del gabinete en la posición OFF (apagado).
2. Conecte el suministro eléctrico al gabinete desde el disyuntor principal.
3. Coloque las bandejas en el sostén de la bandeja de agua
4. Instale y cierre las puertas.
5. Ponga el interruptor principal en la posición ON (encendido).
6. Ponga el interruptor de la luz en la posición ON (encendido).
7. Ponga el conmutador de calor radiante en la posición deseada. Se recomienda comenzar con el "6" para el radiante inferior. Si tiene radiante superior, comience con el de "4". Estas posiciones son ajustables y pueden ser cambiadas a medida que se vaya familiarizando con el producto alimenticio que utilice en la unidad.
8. Ponga el conmutador de control de agua en automático.
9. Después de aproximadamente un minuto, ponga el ter-

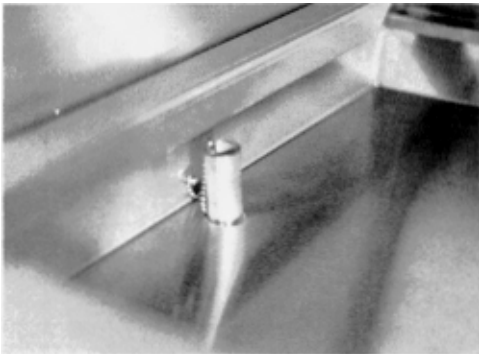
### 3-4. OPERACION CON PRODUCTO

mostato del agua en la posición deseada. Se recomienda una temperatura de agua de 150°F (65°C).

1. Coloque el producto en las bandejas.
2. Sirva primero los productos que están en los bordes hacia afuera. Los productos que están más cerca de la puerta que más se abre se enfrían más rápido.
3. Sólo deje las puertas abiertas cuando la demanda lo requiera. Durante los períodos de poca actividad mantenga las puertas cerradas.

Abra las puertas solamente cuando se está colocando o quitando el producto. Si se dejan las puertas abiertas por un tiempo largo puede crearse un ambiente no adecuado para el producto.

### 3-5. APAGADO Y LIMPIEZA



1. Ponga el termostato del agua en OFF (apagado).
2. Ponga el calentador radiante en OFF (apagado).
3. Ponga el conmutador de control del agua en OFF (apagado).
4. Saque las puertas.
5. Retire todas las bandejas.
6. Quite el tubo vertical de drenaje.
7. Retire los sostenes de bandeja de agua y límpielos con agua y jabón en el fregadero.
8. Si está limpiando una unidad de dos filas (CW-216), retire el soporte de alambre de las bandejas de la sección superior y limpie con agua y jabón en el fregadero.
9. Limpie todas las superficies con un trapo suave, agua y jabón. **NO USE PRODUCTOS DE LIMPIEZA ABRASIVOS.**
10. Limpie alrededor de los controles eléctricos con un trapo húmedo.

**ADVERTENCIA**

**NO DEJE QUE SALPIQUE AGUA YA QUE ESTOS CONTROLES NO SON A PRUEBA DE AGUA.**

11. Instale el tubo vertical de drenaje y el sostén.
12. Apague las luces.
13. Ponga el interruptor principal en OFF (apagado).
14. Deje las puertas abiertas hasta que vaya a usar la



| unidad nuevamente.